

# Mondonville

*Nisi Dominus*

CHŒUR ET ORCHESTRE

Jean-Joseph Cassanéa  
de Mondonville 1711-1772  
*Nisi Dominus*

COLLECTION CHŒUR ET ORCHESTRE  
*LES MAÎTRES DU PARNASSE FRANÇAIS*  
Édition de Louis Castelain

Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
CAH. 274

Le Centre de musique baroque de Versailles  
est subventionné par  
le Ministère de la Culture et de la Communication  
(Direction générale de la création artistique),  
l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles,  
le Conseil régional d'Île-de-France,  
le Conseil général des Yvelines  
et la Ville de Versailles

Son pôle Recherche est associé au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance  
(Unité mixte de recherche 7323, CNRS - Université François-Rabelais de Tours)

© 2015 - Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
Collection Chœur & Orchestre (43) - ISSN : 1954-331X  
CMBV — CAH.274 - ISMN : 979-0-56016-274-4  
Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de traduction et d'arrangement réservés  
Dépôt légal : mai 2015

Directeur de publication : Hervé Burckel de Tell  
Directeur de collection : Benoît Dratwicki  
Responsables éditoriaux : Louis Castelain et Julien Dubruque  
Éditions fondées par Jean Duron et Jean Lionnet  
Imprimerie : Imprimerie Copie Service (Versailles), octobre 2015  
Couverture : conception Polymago

**Centre de musique baroque de Versailles**

**HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS**  
22, avenue de Paris  
F-78000 Versailles  
+33 (0)1 39 20 78 18  
editions@cmbv.com  
www.cmbv.fr

**MISSION NATIONALE DE VALORISATION  
DU PATRIMOINE MUSICAL FRANÇAIS  
DES XVII<sup>e</sup> ET XVIII<sup>e</sup> SIÈCLES**

## INTRODUCTION

### SÉRIE *LES MAÎTRES DU PARNASSE FRANÇAIS*

Cette série témoigne du travail de recréation de l'ensemble *Le Parnasse français* qui, depuis ses débuts, s'attache à présenter en concert des œuvres rares ou inédites du patrimoine musical français. Les partitions proposées ont fait l'objet d'une édition et, le cas échéant, d'une recomposition des parties manquantes par Louis Castelain, directeur musical du *Parnasse français*, en vue de leur exécution.

### NOTES BIOGRAPHIQUES ET HISTORIQUES

Jean-Joseph Cassanéa de Mondonville (1711-1772) fut, avec Rameau, le plus célèbre des compositeurs français du premier XVIII<sup>e</sup> siècle. À l'exception de la cantate, il aborda tous les genres avec un égal succès. Né à Narbonne et baptisé le 25 décembre 1711, il reçut probablement son éducation musicale dans les maîtrises, comme la plupart des compositeurs de ce temps ; son père, Joseph, était « joueur d'instruments » à la cathédrale Saint-Just.

À l'âge de 20 ans, Mondonville se rend à Paris et se fait connaître comme violoniste virtuose et comme compositeur grâce à ses prestations remarquées au Concert Spirituel et à la publication de ses premières œuvres pour le violon (*Sonates pour le violon et la basse continue* op.1, *Sonates en trio* op.2). En 1738, il est « maître de violon » du Concert de Lille, où il fait jouer ses premiers grands motets, et où il continue de publier ses sonates (*Pièces de clavecin en sonates avec accompagnement de violon* op.3, *Les Sons harmoniques, sonates à violon seul avec la basse continue* op.4).

En 1739, il devient Violon de la Chambre et de la Chapelle du roi puis il obtient, en 1740, la survivance de la charge de Sous-Maître de la Chapelle pour le quartier d'avril, détenue par Campra. En janvier 1744, il succédera à Gervais pour le quartier de janvier, puis, à la mort de Campra en juin de la même année, il partagera le quartier d'avril avec Blanchard et Madin. Dans les années 1740, suite à ce tournant institutionnel, sa double carrière prend véritablement son essor : Mondonville se produit régulièrement comme violoniste, ses motets, nouveaux et anciens, sont joués à Versailles et au Concert Spirituel, l'Académie royale de musique crée avec succès ses premiers opéras, *Isbé* et *Le Carnaval du Parnasse*. Déjà très impliqué dans l'organisation du Concert Spirituel, il en devient directeur à la mort de Royer en 1751. En 1753, durant la querelle des Bouffons, les partisans de la musique française opposent, lors de sa création, sa tragédie en musique *Titon et l'Aurore*, dont ils ont fait leur étendard, à *La Serva padrona* de Pergolèse. Alors que la notoriété du compositeur est à son apogée, il continue d'innover avec sa pastorale en occitan *Daphnis et Alcimadure*, dont il est aussi l'auteur du livret, créée devant le roi à Fontainebleau en 1754, puis en réintroduisant en France le genre de l'oratorio avec *Les Israélites à la Montagne d'Oreb* et *Les Fureurs de Saül*. En 1758, il quitte sa charge de Sous-Maître de la Chapelle royale suite à des désaccords avec sa hiérarchie et, en 1762, il est évincé de la direction du Concert Spirituel. Outre quelques reprises de ses opéras antérieurs, les dernières années de sa vie sont marquées par l'échec, en 1765, de sa tragédie lyrique *Thésée*, sur le livret de Quinault déjà mis en musique par Lully.

En comparaison avec d'autres compositeurs d'égale importance, le catalogue des œuvres de Mondonville peut, aujourd'hui, paraître réduit<sup>1</sup>, eu égard à sa renommée et à la facilité d'écriture dont il fit preuve dans sa carrière. Cependant, à l'instar de Rameau et de son activité de théoricien, il ne faut pas oublier l'importance de son rôle d'organisateur et d'administrateur à la Chapelle Royale, à la Chambre et au Concert Spirituel, qui monopolisa une grande partie de son temps.

Durant toute sa carrière, Mondonville ne cessera d'innover en introduisant dans la musique française des techniques et des formes déjà en usage à l'étranger : les harmoniques du violon, les sonates pour clavecin obligé et violon, l'oratorio en langue vernaculaire. D'une manière plus générale, Mondonville est un compositeur universel qui a su, comme Clérambault et Rameau avant lui, mêler à la perfection l'art déclamatoire français avec le style italien, notamment les carrures régulières, les répétitions de formules, les marches harmoniques, les fugues strictes et l'orchestration des cordes. En parlant de ses grands motets, Pierre-Louis d'Aquin, fils du célèbre organiste et ami de Mondonville, résuma bien cet art universel :

Une preuve de la parfaite expression de ses Motets, c'est qu'ils font le même effet sur des oreilles étrangères que sur les nôtres<sup>2</sup>.

1. 18 grands motets, 3 oratorios, 7 opéras, 5 recueils de musique de chambre, des concertos et des petits motets.

2. AQUIN DE CHATEAU-LYON, Pierre-Louis d', *Siecle litteraire de Louis XV. ou Lettres sur les hommes celebres*, Amsterdam et Paris : Duchesne, 1754, p.99.

## NOTES CRITIQUES

Les mesures à 2 sont divisées en 4 temps.

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source
<b>1. Récit de basse-taille</b>		
	Bc	<i>Bc</i> présent dans le cours de la partition à la mesure 78 du numéro 4
1		<i>Gratieux</i>
20.2-3	Vn	
42 (88)	Bt	
67.2-3	Vn	
84-108		La reprise est indiquée avec le symbole % à 38.1 et 83.3, et le mot <i>fin</i> à la mesure 62. (Dans l'édition, la reprise a été développée pour la commodité de lecture.)
<b>2. Chœur</b>		
56.3	Bc	<i>si</i> #
66.2-3	Vn1	
71-72	D	
<b>3. Récit de haute-contre</b>		
1	Vn	
29.3-4	Hc	
33	Bs	
46	Vn	
73.3	Vn	petite note : <i>si</i>
<b>4. Chœur</b>		
16-19	Bt	Mesures vides avec <i>c[ol] b[asso]</i> et //
25	Bt	<i>si, si, si</i>
27.3	D	<i>la</i>
40-43	Bt	Mesures vides avec <i>c[ol] b[asso]</i> et //
68, 69, 70, 71	Vn	
83.2-84.1	Hc	liaison
87.3-88.1	Hc	liaison

# NISI DOMINUS

Jean-Joseph Cassanéa de Mondonville

## [1. Récit de basse-taille]

Gracieux

[Violons]

Haute-contre de violon

Taille de violon

[Basse-taille seule]

Basse continue

*tous*

The first system of the musical score is for measures 1 through 6. It features five staves: Violins (Violons), Haute-contre de violon, Taille de violon, Basse-taille seule, and Basse continue. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo/mood is marked 'Gracieux'. The Basse-taille part is mostly silent, indicated by a double bar line and a 'seule' marking. The Basse continue part is marked 'tous' and plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The Violins and Haute-contre de violon parts have various ornaments and slurs.

7

Vn

Hcvn

Tvn

Bc

The second system of the musical score covers measures 7 through 13. It features four staves: Violon (Vn), Haute-contre de violon (Hcvn), Taille de violon (Tvn), and Basse continue (Bc). The key signature remains one sharp and the time signature is 3/4. The Violon part has several ornaments and slurs. The Haute-contre de violon part has a melodic line with slurs. The Taille de violon part has a rhythmic pattern with slurs. The Basse continue part has a steady eighth-note accompaniment.

14

Vn

Hcvn

Tvn

Bc

The third system of the musical score covers measures 14 through 19. It features four staves: Violon (Vn), Haute-contre de violon (Hcvn), Taille de violon (Tvn), and Basse continue (Bc). The key signature remains one sharp and the time signature is 3/4. The Violon part has a melodic line with many ornaments and slurs. The Haute-contre de violon part has a melodic line with slurs. The Taille de violon part has a rhythmic pattern with slurs. The Basse continue part has a steady eighth-note accompaniment.

21

Vn *doux*

Hcvn *doux*

Tvn *doux*

Bt

Bc *doux*

Ni - si Do - mi - nus æ - di - fi - ca - ve - rit do - mum, in va - num la - bo - ra -

27

Vn *fort*

Hcvn *fort*

Tvn *fort*

Bt

Bc *fort*

- ve - runt qui æ - di - fi - cant e - - am.

34

Vn *doux*

Hcvn *doux*

Tvn *doux*

Bt

Bc *doux*

Ni - si Do - mi - nus æ - di - fi - ca - ve - rit

(1) source : si

(2) Ces mesures sont présentes dans le manuscrit sur la portée de violon. (cf. préface)

41

Vn

Hcvn

Tvn

Bt

Bc

do - mum, in va - - num, in va - num la - bo - ra - ve - runt qui æ - di - fi - cant e - -

48

Vn

Hcvn

Tvn

Bt

Bc

- am, in va - - - num, in va - num la - bo - ra - ve - runt qui æ - di - fi -

54

Vn

Hcvn

Tvn

Bt

Bc

- cant e - - am.

*fort*

*fort*

*fort*

*fort*

101

Vn *fort*

Hcvn *fort*

Tvn *fort*

Bt

e - - am.

Bc *fort*

## 2. Chœur

### Gracieux

[Violons]

Parties

[Dessus]

[Haute-contre]

[Taille]

[Basse-taille]

[Basse]

Basse continue

Va - num est - vo - bis an - te lu - cem sur - ge - re, va - num est - vo - bis

Va - num est vo - bis an - te lu - cem sur - ge - re, va - num est vo - bis

8

Vn

Par

D

Hc

T

Bt

B

Bc

an - te lu - cem sur - - ge - re : Sur - gi - te post - quam se - de - ri -

an - te lu - cem sur - - ge - re :

an - te lu - cem sur - - ge - re :

an - te lu - cem sur - ge - re : Sur - gi - te post - quam se - de - ri -

an - te lu - cem sur - ge - re :

[seul]

[seul]

15

Vn

D

Bt

Bc

-tis, qui man - du - ca - tis pa - nem do - lo - ris, pa - nem do - lo - - -

-tis, qui man - du - ca - tis pa - nem do - lo - ris, pa - nem do - lo - - -

22

Vn

D

Bt

Bc

ris, do - lo - - ris.

ris, do - lo - - ris.

29

Vn

Par

D

Hc

T

Bt

B

Bc

*[tous]*  
Va - num est\_ vo - bis an - te lu - cem\_ sur - ge - re, va - num est\_ vo - bis an - te

Va - num est vo - bis an - te lu - cem sur - ge - re, va - num est vo - bis an - te

Va - num est vo - bis an - te

*[tous]*  
Va - num est vo - bis an - te

Va - num est vo - bis an - te

37

Vn

Par

D

Hc

T

Bt

B

Bc

lu - cem sur - - ge - re : Sur - gi - te post - quam se - de - ri - tis, qui man - du -

lu - cem sur - - ge - re :

lu - cem sur - - ge - re :

lu - cem sur - ge - re : Sur - gi - te post - quam se - de - ri - tis, qui man - du -

lu - cem sur - ge - re :

[seul]

[seul]

45

Vn

D

Bt

Bc

- ca - tis pa - nem do - lo - ris, pa - nem do - lo - - - - -

- ca - tis pa - nem do - lo - ris, pa - nem do - lo - - - - -

49

Vn

Bt1

Bt2

Bc

*fort*

non, \_\_\_\_\_ non \_\_\_\_\_ con - fun - de - - - tur.

non, *non, non,* non, \_\_\_\_\_ non \_\_\_\_\_ con - fun - de - - - tur.

*fort*

## 6. Récit et chœur

### Légalement

[Violons]

Parties

[Basse-taille seule]

[Dessus]

[Haute-contre]

[Taille]

[Basse-taille]

[Basse]

Basse continue

*fort*

*seul*

Non con - fun - de - - - - - tur cùm lo - que - tur, cùm lo - que - tur i - ni - mi - cis

Non, non, non, non, non,

*fort*







Vn

Par

Bt seule

por - ta, non con-fun - de - - - tur cùm lo - que-tur, cùm lo - que-tur i - ni-mi-cis

D

Hc

T

Bt

B

Bc

non, non, non, non, non,

vir ! non, non, non, non, non,

non, non, non, non, non,

non, non, non, non, non,

Vn

Par

Bt seule

su - is in por - - ta, non con-fun - de - - - tur cùm lo - que-tur, cùm lo -

D

Hc

T

Bt

B

Bc

non con - fun - de - tur, non, non, non, non,

non con - fun - de - tur, non, non, non, non,

non con - fun - de - tur, non, non, non, non,

non con - fun - de - tur, non, non, non, non,

non con - fun - de - tur, non, non, non, non,